

Bedienungsanleitung für die Biokamine

Foxtrot
Hotel
Hotel Krzak
India
India Max
Linate
Misa Mini
Romeo
Galina
Hotel Mini
Hotel Mini
Krzak
India Mini
Kilo
Misa
Sierra

DE

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf unseres Bioethanolkamins. Dieses Gerät wurde entwickelt, um Ihnen Sicherheit und Komfort zu gewährleisten. Wir sind überzeugt, dass Sie aufgrund unserer Verpflichtung zu Qualität bei der Entwicklung und Konstruktion mit Ihrer Wahl zufrieden sein werden. Vor dem Einbau und der Inbetriebnahme, lesen Sie bitte aufmerksam alle Kapitel in unserem Handbuch. Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung. Zusätzliche Informationen finden Sie online unter www.kratki.pl.

1. Einführung

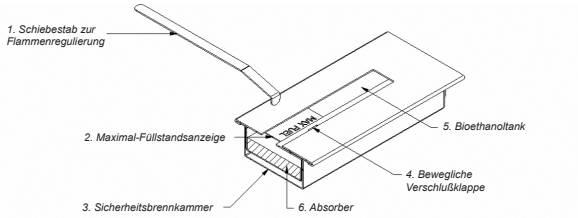
Das Unternehmen Kratki.pl Marek Bal ist ein bekannter Hersteller von Heizungsanlagen sowohl auf polnischer als auch auf europäischer Ebene. Die Fertigung unserer Produkte erfolgt auf der Basis strengster Standards. Der Einsatz hochwertiger Materialien bei der Produktion gewährleistet unseren Kunden einen effizienten und zuverlässigen Betrieb unserer Anlagen. Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Installation, Bedienung und Wartung unserer Feuerungsanlagen Foxtrot, Galina, Hotel, Hotel Mini, Hotel Krzak, Hotel Mini Krzak, India, India Mini, India Max, Kilo, Linate, Misa, Misa Mini, Romeo, Sierra.

2. Beschreibung der Ausrüstung

Unsere Biokamine sollen Ihnen das Gefühl eines Kaminfeuers vermitteln ohne einen traditionellen Kamin zu installieren. Unsere Biokamine benötigen keinen Schornsteinanschluss. Diese Art Heizgeräte werden mit dem Brennstoff Bioethanol betrieben und setzen bei der Verberennung lediglich Kohlenstoffdioxid und Wasserdampf frei. Die Regulierung der Flamme wird durch die Verwendung einer beweglichen Verschlußklappe der Brennerbox (4) und mittels eines spezielle Schiebestabes (1) erreicht, mit dem das Gerät ebenso geschlossen wird, um die Verbrennung zu ersticken. Unsere Biokamine haben eine besondere Brennkammer (3), welch emit Hilfe eines Überlaufbehälters (5) das Auslaufen des Bioethanols verhindert. Zusätzlich besitzen unsere Biokamine eine Maximal-Füllstandsanzeige für den Brennstoff (2) sowie einen absorbierenden Kern (6), der das Auslaufen des Brennstoffs durch Kippen verhindert.



Zeichnung 1. Sicherheitsbrennkammer für Bioethanol



Zeichnung 2. Querschnitt der Sicherheitsbrennkammer

3. Lieferbestandteile

Bitte überprüfen Sie vor Annahme der Lieferung genau, ob die gelieferten Komponenten beim Transport beschädigt wurden. Die Prüfung muss in Anwesenheit des Kuriers durchgeführt werden. Vor der Installation des Biokamins lesen Sie bitte alle Infomationen, die Sie mit dem Gerät erhalten haben aufmerksam durch. Im Fall von aufgetretenen Schäden oder Mängeln, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst. Alle Informationen sind auf der Website www.kratki.pl verfügbar.

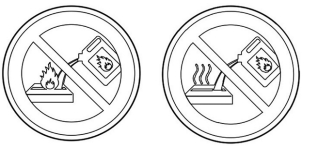
Im Lieferumfang sind enthalten:

√ Biokamin
√ Schiebestab zur Flammenregulierung
√ Sicherheitsbrennkammer

4. Sicherheit

ACHTUNG !!!
Bitte nehmen Sie den Biokamin erst in Betrieb nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben. Bitte lassen Sie das brennende Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Um die Sicherheit und den reibungslosen Betrieb des Biokamins zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise:

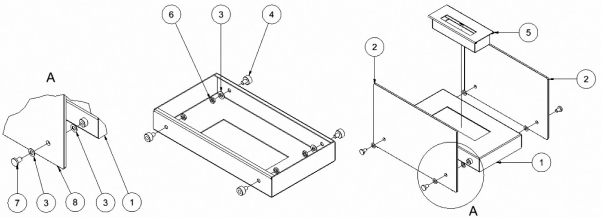


√ Der Käufer des Biokamins ist verpflichtet, das Benutzerhandbuch vor der Montage aufmerksam zu lesen
√ Es ist verboten, den Biokamin während des Brennens mit Brennstoff zu befüllen.
√ Vorsicht! Das Gehäuse des Biokamins erhitzt sich während des Betriebes.
√ Das Nachfüllen des Brennstoffs darf nur nach der gänzlichen Abkühlung des Gerätes erfolgen.
√ Aufgrund der hohen Temperatur der Brennkammer kommt es beim Nachfüllen selbst mehrere Minuten nach dem Löschen des Biokamins noch zur Flammenbildung.
√ Zur Einhaltung aller Sicherheitsregeln sollte der Betrieb des Biokamins ausschließlich durch einen Erwachsenen erfolgen.
√ Als Brennstoff sind nur Produkte erlaubt, die den Anforderungen zur Verwendung in Biokaminen genügen. Dazu zählen Brennstoffe auf Basis von Bioalkohol (vorzugsweise Bioethanol für Kamine (BIO-DECO). Die Verbrennung von anderen Flüssigkeiten und Stoffen kann zu Geräteschäden, Feuer, Verbrennungen oder schweren Verletzungen führen.
√ Das Bioethanol sollte bei Raumtemperatur gelagert werden.
√ Kinder und zu beaufsichtigende Personen sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes gelassen werden.
√ Platzieren Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Biokamins.
√ Es ist verboten Änderungen an der Konstruktion des Gerätes durchzuführen..
√ Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.
√ Biokamine erfüllen einen dekorativen Zweck und können nicht als Heizung verwendet werden.
√ Es ist verboten brennbare Materialien auf dem Biokamin zu platzieren.
√ Ein brennender Biokamin darf keinesfalls unbeaufsichtigt gelassen werden.
√ Wenn der Biokamin mit Konvektionsgittern oder Luftöffnungen ausgestattet ist, so dürfen diese keinesfalls geschlossen bzw. verdeckt sein.
√ Biokamine sind für den Betrieb innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Der Einsatz auf Balkonen oder Terrassen erfordert eine entsprechenden Schutz vor Wettereinflüssen (Regen, Wind, Kälte, Feuchtigkeit).
√ Es ist verboten die Flamme durch Erzeugen eine Luftzuges künstlich zu schüren.
√ Es ist verboten die Flamme durch Pusten künstlich zu schüren.
√ Der absorbierende Kern unterliegt einer Abnutzung und muss alle zwei Jahre ersetzt werden.

5. Installation

Das Gerät sollte in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften betrieben werden. Die Biokamine sollten nur in Räumlichkeiten mit geeigneter Belüftung betrieben werden, da bei der Verbrennung Sauerstoff der Raumluft entzogen wird. Desweiteren sollte die Aufstellung der Biokamine mindestens 1 m entfernt von brennbaren Gegenständen erfolgen. Die Biokamine Foxtrot, Galina, Hotel, Mini, Bush Hotel, Hotel Mini Bush, Indien, Indien Mini Max India Kilo, Linate, Misa, Misa Mini, Romeo, Sierra, sind freistehende Modelle. Sobald das Gerät an der richtigen Stelle steht, wird der Behälter für das Bioethanol eingesetzt. Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Biokamins sicher, dass der Aufstellraum über eine ausreichende Belüftung verfügt. Es ist nicht ratsam die Biokamine in Räumlichkeiten mit weniger als 40 m3 Raumvolumen aufzustellen.

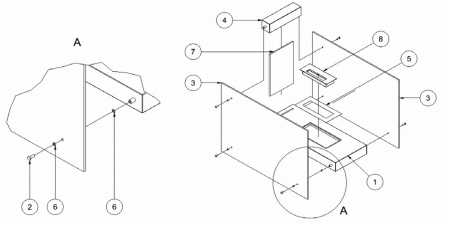
Für dieses Raumvolumen empfehlen wir Biokamine mit einem maximalen Bioethanolverbrauch von 0,5 l/h. Die Raumluft sollte durch Lüften mindestens einmal pro Stunde ausgetauscht werden.



Zeichnung 3. Montageanleitung für die Biokamine: Hotel, Mini, Bush Hotel, Hotel Mini Busch

Tabelle 1. Montageanleitung für die Biokamine Hotel, Mini Hotel Bush, Hotel Mini Bush

Bezeichnung	Name des Biokamins	Hotel	Hotel Mini	Hotel Krzak	Hotel Krzak Mini
1	Brennergehäuse	1	1	1	1
2	Schutzglas	2	2	2	2
3	Unterlegscheibe	8	4	8	4
4	Schraube	8	4	8	4
5	Brennerbox	1	1	1	1
6	Mutter	8	4	8	4
7	Dekorschraube	8	4	8	4
8	Schutzglas	8	4	8	4

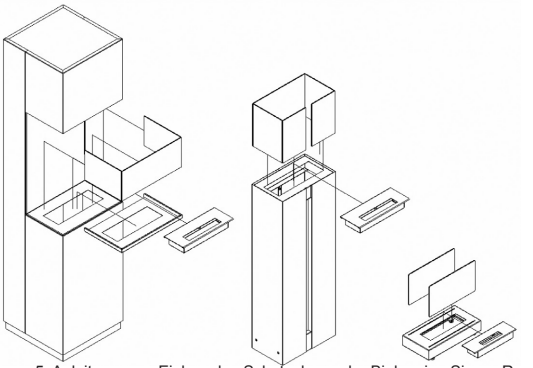


Zeichnung 4. Montageanleitung für den Biokamin Linate

Tabelle 2. Bestandteile für den Biokamin Linate

Bezeichnung	Name	Linate
1	Brennergehäuse	1
2	Schraube	6
3	Schutzglas	2
4	Abstandshalter	1
5	Brennerrahmen	1
6	Unterlegscheibe	12
7	Seitenscheibe	1
8	Brennerbox	1

Für den Biokamin Sierra sind optional Schutzglasscheiben erhältlich mit spezielle Montageschiene.



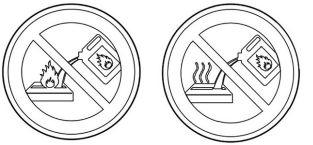
Zeichnung 5. Anleitung zum Einbau des Schutzglases der Biokamine Sierra, Romeo, Galina

6. Bedienung

ACHTUNG !!!

Die Biokamine sind nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Die Befüllung des Biokamins mit Bioethanol während des Betriebs ist verboten. Erst wenn das Gehäuse vollständig abgekühlt ist darf der Brenner wieder befüllt werden.

Bei einer Befüllung des noch heißen Brenners kann es auf Grund starker Verdunstung des Bioethanols zu einer sehr schnellen Zündung der Flamme kommen (Verpuffung – Verbrennungsgefahr).



6.1. Verbrennung von Bioethanol in der Sicherheitsbrennkammer

ACHTUNG !!!

Bitte entzünden Sie das Gerät nicht in heißem Zustand. Die Nutzung eines anderen Brennstoffs als in der Bedienungsanleitung angegeben ist verboten.

Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte alle Abschnitte in diesem Handbuch aufmerksam durch. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Dichtigkeit des Bioethanolbehälters. Beachten Sie folgendes bei der Entzündung des Bioethanols in der Sicherheitsbrennkammer:

√ Stellen Sie sicher, dass der Biokamin gelöscht und abgekühlt ist. Die erforderliche Mindestzeit zwischen Löschung und Befüllung sollte 1 Stunde betragen.
√ Zum Löschen des Biokamins bewegen Sie die Verschlußklappe mit dem Schiebestab in Ihre Richtung.
√ Als Brennstoff sind nur Produkte erlaubt, die den Anforderungen zur Verwendung in Biokaminen genügen. Dazu zählen Brennstoffe auf Basis von Bioalkohol (vorzugsweise Bioethanol für Kamine (BIO-DECO). Bitte befüllen Sie den Biokamin nicht über den Maximal-Füllstand.
√ Bitte entfernen Sie übergelaufenes Bioethanol sofort mit einem Tuch von den betroffenen Flächen, um ein Entzünden bei der Inbetriebnahme zu verhindern.
√ Bitte nutzen Sie zum Anzünden ein Anzündholz:
  - Das Anzündholz sollte lang genug sein, um mit gewissem Sicherheitsabstand das Bioethanol entzünden zu können
  - Sie benötigen ein Feuerzeug.
  - Öffnen Sie die Verschlußklappe der Sicherheitsbrennkammer mit Hilfe des Schiebestabes. Tauchen Sie die Spitze des Anzündholzes in das Bioethanol und entzünden Sie das mit Brennstoff getränkte Ende mit einem Feuerzeug oder einer anderen Zündquelle (halten Sie dabei ausreichend Sicherheitsabstand vom Biokamin). Die Flamme verteilt sich anschließend über die gesamte Öffnung der Sicherheitsbrennkammer.
√ Wenn das Bioethanol vollständig verbrannt ist erlischt die Flamme eigenständig.

Bitte versuchen Sie nicht den Biokamin sofort wieder zu befallen und zu Entzünden. Die Flamme erreicht nach ca. 15 Minuten Brenndauer die richtige Farbe und Höhe. Die Intensität der Flamme kann durch Einstellen des Öffnungsgrades der Verschlußklappe mit Hilfe des Schiebestabes gesteuert werden.

Die Flammenhöhe sollte so eingestellt werden, dass der obere Teil des Biokamingehäuses keiner direkten Flamme ausgesetzt ist. Während des Brennens sollten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m zum Biokamin einhalten. Bei maximaler Öffnung der Verschlußklappe liegt der Bioethanolverbrauch bei ca. 0,2 l/h < 0,5 l/. Wir empfehlen die Sicherheitsbrennkammer bis zu einem Füllstand von 50% zu befüllen.



Zeichnung 6. Sicherheitsbrennkammer mit geöffneter Verschlußklappe

6.2. Löschung des brennenden Biokamins

Der brennende Biokamin wird durch das Abschneiden der Luftzufuhr zum Feuer gelöscht. Bewegen Sie die Verschlußklappe mit dem Schiebestab soweit bis die Sicherheitsbrennkammer vollständig verschlossen ist. Somit führen Sie eine kontrollierte Löschung herbei. Die Sicherheitsbrennkammer sowie andere Teile des Biokamins können bis eine Stunde nach der Löschung hohe Temperaturen aufweisen. Bitte entzünden Sie den Biokamin erst erneut nachdem sich dieser vollständig abgekühlt hat.

ACHTUNG !!!

Die Löschung des Biokamins mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten ist ausdrücklich verboten. Im Brandfall durch auslaufendes Bioethanol nutzen Sie bitte einen Pulverfeuerlöscher bzw. versuchen Sie das Feuer mit eine nichtbrennbaren Material (z.B. Löschdecke) zu ersticken.



Zeichnung 7..Sicherheitsbrennkammer mit geschlossener Verschlußklappe

7. Wartung

Alle Wartungsarbeiten dürfen nur am nicht brennenden und abgekühlten Gerät vorgenommen werden. Der Biokamin sollte regelmäßig gereinigt werden. Das Biokaminghäuse und die Sicherheitsbrennkammer sollten mit einem feuchten Tuch und einem nicht aggressiv wirkenden Reinigungsmittel abgewischt werden. Bei einem Gerät mit Schutzglas sollte dieses mit einem Glasreiniger gepflegt werden. Der absorbierende Kern der Sicherheitsbrennkammer nutzt sich mit der Zeit ab und muss alle zwei Jahre ausgetauscht werden.

8. Gewährleistung

Biokamine, die bereits gebrannt haben, sind vom Recht auf Umtausch oder Rückerstattung ausgeschlossen. Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie auf die reibungslose Funktionsweise des beim ursprünglichen Kauf erworbenen Produktes. Der Käufer des Biokamins ist verpflichtet, die Bedienungs- und Instalationsanweisung aufmerksam zu lesen. Im Falle einer Beanstandung muss das Schadensprotokoll sowie ein Kaufnachweis(Rechnung) beim Hersteller eingereicht werden. Die Vorlage dieser Unterlagen ist notwendig, um alle Ansprüche geltend zu machen. Die Prüfung der Reklamation erfolgt binnen 14 Arbeitstagen nach Einreichung aller benötigten Unterlagen. Zusätzliche Informationen sind auf der Website www.kratki.pl des Herstellers erhältlich.

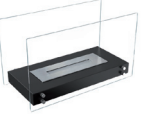
9. Schutz der Umwelt

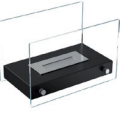
√ Alle im Lieferumfang enthaltenen Artikel müssen auf die jeweilig geeignete und gesetzlich vorgeschriebene Art und Weise entsorgt werden.
√ Wird der Biokamin nicht mehr genutzt, muss dieser einem entsprechenden Recycling zugeführt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät den entsprechenden Institutionen zur Wiederverwertung zuzuführen.

10. Biokamine


Foxtrot


Galina


Hotel

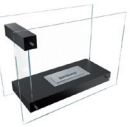

Hotel Mini



Hotel Krzak



Hotel Mini Krzak



Linate



India



India Mini



India Max



Kilo



Misa



Misa Mini



Sierra



Romeo

11. Zubehör

Schiebestab zur Flammenregulierung



Bioethanol BIO-DECO (Option)



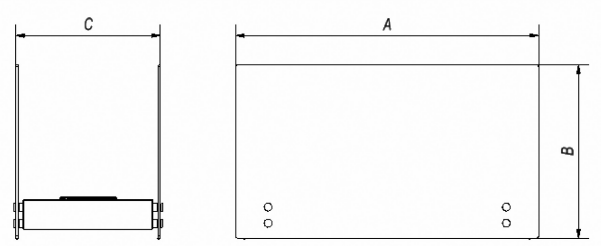
Bioanzünder (Option)



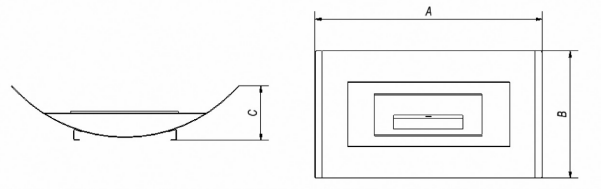
Trichter für Bioethanol (Option)



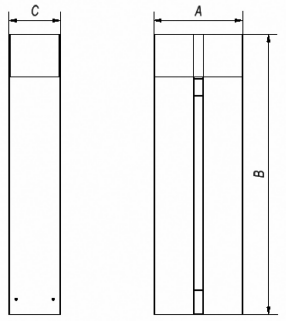
12. Ausmaß



Zeichnung 8. Ausmaß von Foxtrot, Galina, Hotel, Hotel Mini, Hotel Krzak, Hotel Mini Krzak, Linate



Zeichnung 9. Ausmaß von India, India Mini, India Max, Kilo, Misa, Misa Mini



Zeichnung 10. Ausmaß von Sierra, Romeo

Tabelle 1. Ausmaß einzelne Biokamine

Name	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Gewicht [kg]
Foxtrot	360	702	290	15
Galina	354	225	180	4
Hotel	700	400	334	15,5
Hotel Mini	390	250	234	6
Hotel Krzak	808	600	488	12
Hotel Mini Krzak	564	488	372	6
Linate	1100	780	474	61
India	490	215	85	4
India Mini	340	155	70	2
India Max	670	247	100	7
Kilo	590	350	85	7
Misa	717	400	171	8,5
Misa Mini	470	260	130	4
Sierra	408	1700	405	48,5
Romeo	359	1133,5	209	19

13. Piktogramm



- Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte alle Abschnitte in diesem Handbuch aufmerksam durch.



- Die Befüllung des Biokamins mit Bioethanol während des Betriebs ist verboten.



- Erst wenn das Gehäuse vollständig abgekühlt ist darf der Brenner wieder befüllt warden



Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk
www.kratki.pl
GPS N: 51° 28' 58″ , E: 21° 07' 33″